УДК 341.63
ББК 67.412.2
Х68

Хобер, Кай, Зуссман, Ховард С.

Х68 Перекрестный допрос в международном арбитраже : девять основополагающих принципов / К. Хобер, Х. С. Зуссман ; пер. с англ. под ред. Н. А. Бабаджаняна. – Москва : Ассоциация исследователей международного частного и сравнительного права, 2019. – 284 с.

ISBN 978-5-903604-08-1 (в пер.)

Настоящее издание – первое специализированное практическое руководство по перекрестному допросу в международном арбитраже, который занимает в нем особое место как очень действенный процессуальный инструмент. Между тем знания об этом инструменте в России распространенными не являются.

Руководство написано доступным языком двумя экспертами-практиками с примерами из собственного опыта. В нем описываются надлежащим образом проведенные перекрестные допросы для тех, кому пока недостает в этом отношении практического опыта участия в арбитражных разбирательствах. В нем также подчеркиваются возможные культурные, языковые и правовые различия между вовлеченными в такой допрос лицами, которые могут влиять на его проведение. Удобная структура и полезные советы помогают понять ключевые методы и техники данной процедуры.

Книга имеет прежде всего практическую направленность и предназначена для арбитров и практикующих юристов. Она также может быть полезна ученым и исследователям, преподавателям, аспирантам и студентам юридических вузов, равно как и всем интересующимся международным коммерческим и инвестиционным арбитражем.

УДК 341.63
ББК 67.412.2

Cross-Examination in International Arbitration, first edition was originally published in English in 2014. This translation is published by arrangement with Oxford University Press. ASSOCIATION OF RESEARCHERS IN PRIVATE INTERNATIONAL AND COMPARATIVE LAW is responsible for this translation from the original work and Oxford University Press shall have no liability for any errors, omissions or inaccuracies or ambiguities in such translation or for any losses caused by reliance thereon.

Издание «Перекрестный допрос в международном арбитраже» впервые было опубликовано на английском языке в 2014 г. Настоящий перевод публикуется по соглашению с издательством «Oxford University Press». АССОЦИАЦИЯ ИССЛЕДОВАТЕЛЕЙ МЕЖДУНАРОДНОГО ЧАСТНОГО И СРАВНИТЕЛЬНОГО ПРАВА отвечает за издание данного перевода с оригинального произведения, и издательство «Oxford University Press» не несет ответственности за любые ошибки, упущения или неточности либо неясности в таком переводе или за любые убытки, связанные с его использованием.

Ответственность за качество перевода несут лица, им занимавшиеся, прежде всего его редактор

ISBN 978-5-903604-08-1

© Kaj Hobér and Howard S. Sussman, 2014
© Oxford University Press, 2014
© Н.А. Бабаджанян, предисловие редактора русского перевода, 2019
© Ассоциация исследователей международного частного и сравнительного права, 2019

ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие к русскому изданию (*К. Хобер*) 11
Предисловие редактора русского перевода (*Н.А. Бабаджанян*) 12
Предисловие (*К. Хобер, Х.С. Зуссман*) 21

ЧАСТЬ I.
ОСНОВЫ МЕЖДУНАРОДНОГО АРБИТРАЖА

1. **Введение** 26

2. **Правовые основы международного арбитража** 30
   A. Процедура разрешения споров по соглашению сторон 30
   B. Право, применимое в международном арбитраже 31
   C. Дерогационный эффект арбитражного соглашения 33
   D. Доктрина автономности арбитражного соглашения 35
   E. Принцип «компетенции-компетенции» 37
   F. Окончательность и обязательность арбитражных решений, вынесенных по существу спора 37
   G. Возможность приведения в исполнение арбитражного решения на территории иностранных государств 41

3. **Порядок рассмотрения споров в международном арбитраже** 44
   A. Типичные стадии рассмотрения дела в международном арбитраже 45
   B. Отступления от обычных процедур судопроизводства по гражданским делам 47

1. Ограничения в отношении досудебного раскрытия доказательств 47
2. Незначительное число норм доказательственного права 48
3. Неприменимость принципа «суд знает право» 49
C. Письменные процессуальные документы 50
1. Первоначальные письменные процессуальные документы 51
a. Исковые требования 51
b. Правовые основания 52
c. Факты и обстоятельства 52
2. Новые требования, изменения и дополнения первоначальных требований, зачеты, встречные иски 53
3. Письменные заявления по итогам слушаний 54
D. Доказательства 54
1. Контроль сторон 55
2. Полномочия арбитров 56
3. Допустимость доказательств 58
a. Критерии допустимости 59
b. Письменные доказательства и представление документов 62
c. Общие положения о свидетельских показаниях 64
d. Форма свидетельских показаний 68

4. Особенности проведения перекрестного допроса в международном арбитраже 71
A. Орган, принимающий решение 71
B. Мультикультурализм 72
C. Общие положения о доказательствах 73
D. Письменные доказательства 73
E. Временны́е ограничения, а также ограничения возможности создания неожиданных ситуаций для свидетелей 74

5. Основы проведения перекрестного допроса в международном арбитраже 76
A. Цель проведения перекрестного допроса 76
B. Понятие перекрестного допроса 77
C. Решение о целесообразности проведения перекрестного допроса 78
D. Риски перекрестного допроса 78
E. Планирование перекрестного допроса 79
F. Сохранение контроля над свидетелем 82
G. Форма задаваемых вопросов 83
H. Что вы «знаете»? 88
I. Избегайте вопросов о выводах 89
J. Важность невербальной коммуникации 90
K. Понимание окружающей обстановки 93
L. Получение ответа на свой вопрос 94
M. Самоконтроль 94
N. Правило трех основных доводов 95
O. Приспособление к окружающей обстановке 96

ЧАСТЬ II.
ДЕВЯТЬ ОСНОВОПОЛАГАЮЩИХ ПРИНЦИПОВ

6. Основополагающий принцип № 1: Будьте полностью подготовлены 100
A. Много усердной работы 100
B. Подготовьте план вашего перекрестного допроса 101
C. Определите главную цель проведения вашего перекрестного допроса 107
D. Какие вопросы следует задавать? 109
E. Как следует задавать вопросы? 116
F. Подготовьтесь к работе с документами и наглядными материалами 120
G. Подготовьте дополнительные и альтернативные вопросы 122
H. Мысленная и иная тренировка 126

7. Основополагающий принцип № 2: Будьте краткими 128
A. Доказывайте не более трех основных доводов 128
B. Обоснование краткости 130
C. Перекрестный допрос экспертов 138

8. Основополагающий принцип № 3: Задавайте только наводящие вопросы 147
A. Что такое «наводящий вопрос»? 147
B. Открытые вопросы 149
C. Формулирование вопросов 150

9. Основополагающий принцип № 4: Задавайте только краткие, простые и недвусмысленные вопросы 161
A. Простота – основа успешной адвокатской деятельности 161
B. Задавайте только краткие вопросы 162
C. Задавайте только простые вопросы 164
D. Задавайте только недвусмысленные вопросы 167
E. Другой пример из практики 171

10. Основополагающий принцип № 5: Выслушивайте ответ свидетеля 186
A. Оцените ответ до начала разбирательства 186
B. Наглядная гипотетическая ситуация 187
C. Психологическое состояние свидетеля 190
D. Природа ответа: простое «да» 191
E. Природа ответа: больше, чем «да» 192
F. Отсутствие ответа: общие положения 192
G. Отсутствие ответа: честный свидетель 193
H. Отсутствие ответа: свидетель с собственным планом действий 194
I. Еще одна наглядная гипотетическая ситуация 195

11. Основополагающий принцип № 6:
Не просите делать выводы 204
A. Придерживайтесь фактов 204
B. Последствия пренебрежения фактами 206
C. Прямые просьбы согласиться 206
D. Косвенные просьбы согласиться 209
E. Избегайте «лишних» вопросов 210
F. Когда следует остановиться 217

12. Основополагающий принцип № 7:
Не позволяйте свидетелю повторять свои прямые показания 221
A. Природа риска 221
B. Избегайте повторения прямых показаний 223
C. Решение проблемы повторения 224
D. Противоречивые показания свидетеля 226
E. Сущность противоречия 228
1. К чему относится противоречие 228
2. Обход или оправдание противоречивых показаний 229
F. Использование противоречивых показаний: общие положения 230
G. Использование противоречивых показаний: упорный свидетель 235
H. Иные случаи намеренного повторения показаний 238

13. Основополагающий принцип № 8:
Не позволяйте свидетелю объяснять что-либо 239
A. Обеспечение контроля 239
B. «Я не могу ответить „да“ или „нет“» 240
1. Свидетель, намеренный сотрудничать 241
2. Упорствующий свидетель 242
C. «Я не понимаю вопрос» 244
D. «Позвольте это объяснить» 245
1. Повествование свидетеля 246

2. Ваша реакция 247
a. Использование содержания речи 248
b. Использование простых вопросов 248
c. Степень волнения свидетеля 249
d. Чего следует избегать 251
E. «Позвольте мне задать вам вопрос» 251

14. Основополагающий принцип № 9: Самоконтроль – не спорьте и не гневайтесь на свидетеля 253
A. Контроль над свидетелем требует постоянного самообладания 253
B. Спор со свидетелем 253
1. Потеря контроля 254
2. Потеря убедительности 254
C. Предотвращение спора 255
D. Гнев на свидетеля 256
E. Предотвращение гнева 257
F. Самообладание 260
G. Необходимость всегда быть честным 261

ЧАСТЬ III. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

15. Извлечение уроков из опыта 264

Алфавитно-предметный указатель 268